



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九

一九八二年七月廿九日
星期四

目錄

官商共同發展元朗天水圍	第一頁
核數署長黎義孚榮休	第六頁
沙田馬場舉行音樂會	第七頁
官地四幅招標承租	第七頁
上海街巴士專線見效	第八頁
當局加緊反非法入境行動	第九頁
青龍灣海難重開	第十頁
港督下週一返港	第十頁
沙田沙角街通路暫時封閉	第十一頁
本年六月份臨時貿易數字	第十一頁
瑞士減少對港貨歧視	第十四頁

政府已與發展商達成協議
共同發展元朗天水圍土地

政府已經與發展商巍城有限公司達成協議，共同發展元朗天水圍地段，容納十三萬五千人居住。

協議內包括一項新的安排，發展商需要將政府所支付收回該土地的全部款項，悉數用於該地之發展上，從而使該公司全力以赴拓展天水圍。

地政工務司陳乃強於今日與該發展商簽署協議後，在記者招待會上作上述表示。

陳氏表示：根據協議，發展商需將新界西北部面積約四百八十八公頃之土地交還與政府。

他說：「於該幅四百八十八公頃土地中，其中約一百七十公頃將闢作發展區，以爲十三萬五千人提供住屋，於私人屋宇及公共屋邨各佔一半。而餘下約三百一十八公頃則會由發展商開闢後，交還與政府保留作土地儲備。」

「在上述之一百七十公頃之土地內，其中約四十公頃，將會批給發展商作興建私人屋宇用途，其餘約一百三十公頃之土地，則由政府作有關之公共發展。」

發展商除必須爲約六萬七千五百人提供私人屋宇外，尚須：

- * 開闢及整理整個四百八十八公頃之地盤；
- * 爲該地區提供主要雨水排水渠系統；及
- * 在該佔地一百七十公頃之發展區內，提供有關之工程基層結構。

上述工程是由政府批予發展商承造。

而另一方面，政府直接負責進行之工程則包括：

* 發展公共屋宇，計有公共屋邨及居者有其屋之單位，以爲另外六萬七千五百人提供住所；及

* 在該發展區內興建學校、診所、休憩地方及其他社區服務設施。

政府於收回該幅總面積四百八十八公頃之土地的用，爲二十二億五千八百萬元，乃根據政府所釐定之新界各區收地標準價格計算者。

在減除因政府批予發展商巍城有限公司作私人發展用途之四十公頃土地的發展價值的八億元後，政府實該付予發展商則爲十四億五千八百萬元。

與一般人士想象相反，該十四億五千八百萬元之數，實較發展商至今所用於該幅土地上的支出爲低，而據傳的六億元拍賣地價，乃係在當時最高法院命令拍賣該幅土地成交價格，拍賣之目的在取得一個價值標準，以作爲解決原來擁有該幅土地的公司少數未能解決的股份時的依據，該等股份之持有人只佔原有公司的總數七百七十股之十四股。上述價格並非現時發展商化於該幅土地上的數目。

陳氏又表示，政府此次購買該幅土地的價格，平均每平方呎爲四十六元，而這價格實比政府通常收回土地作新市鎮拓展用途所付者爲低。現時該項收地價格爲每平方呎七十一元，而去年當購地磋商開始時，收地價格則爲每平方呎一百零三元。

他說，政府將會以墊支發展費用方式將該十四億五千八百萬元支付予發展商，即表示該發展商必須在建築規約期限之十二年內，完成不少於十四億五千八百萬元價值的建築物。

陳氏又說：「協議中亦有若干規定，以確保發展商運用該筆款項進行建設。如果發展商未能依約完成該項建設，有關的該四十公頃土地及八億元地價將會被充公。又倘若發展商之建築費用少過十四億五千八百萬元，餘款亦須交還政府。」

同時，發展商必須在建築工程展開之前，呈交一份有關該四十公頃土地之整體發展設計大綱圖，由地政署署長審閱及批准。而有關之工程亦將會由政府監管下進行，並配合政府為整個一百七十公頃面積的發展區所釐定的規劃需求。

上述的十二年發展期限，將是由政府批准整體發展設計大綱圖後起計算，或以發展商正式接收擁有該幅四十公頃的土地後開始，預計需時約兩至三年時間。

談及該幅土地的歷史背景時，陳氏指出，天水圍之土地實為私人擁有者，而自一九一六年政府將之出售後，亦已數度易手。故此，實不能說政府現已以昂貴價格購回該幅土地。

估計政府在未來十二年內，亦需動用約三十九億二千萬元，興建與發展有關的工程。

該筆款項，其中地盤整理佔十六億二千萬元，基本建設佔九億六千萬元，包括道路工程、排水系統、污水處理系統及在發展區內的食水供應等，政府、團體及社區設施如學校、診所、休憩場所及其他社區服務等佔六億七千五百萬元，連接該區的主幹道路系統建設、清拆及收回土地等佔六億七千萬。

陳氏表示，當詳細之設計及發展計劃擬定後，將可作出較為準確的預算。

在談及該項計劃時，陳氏說，該項發展計劃對為解決八十年代末期之房屋需求，將有重大貢獻。

他表示，由於初期拓展的新市鎮所供應的土地會在一九八七、七八年以後，逐漸耗盡的關係，故此實需有另一途徑供應土地。

協議的一項主要特色，是設立土地儲備作為策略發展之用，使政府能對因政策的改變及對經濟發展有影響之外來因素，作出迅速應變。

陳氏續稱，當現時供發展房屋計劃之土地，於八十年代下半年用罄時，天水圍之土地將會發揮其用途，因為在該處之大部份地盤整理工程，可望於一九八七、八八年間完成。

此外，在新界西北部發展研究中，亦認為天水圍之地區係擁有良好的長期發展潛質的地區。故此，天水圍在一步拓展之核心區。

政府與巍城有限公司之間的協議，係經過長時間磋商後所達成者。

陳氏表示，發展商於一九八〇年一月呈交之原來建議，是將該地區發展為一個可容納五十三萬五千人的新市鎮。

根據該建議計劃，發展工作將會分三期進行，每期發展將分別為十三萬五千入、十九萬人及二十一萬人提供居所。

與此同時，政府亦委任顧問公司，就有關新界西北部發展潛質進行研究，而該研究的結果其後亦證實，發展天水圍區是一個可行及適當的計劃。

不過，陳氏續稱，由於發展商之建議，是建設可容納超過五十萬人的新市鎮，計劃係十分龐大，故此不能不將之與其他影響本港之長期之經濟及社會均衡之策略問題一併加以考慮。

因此，在評估該項計劃時，政府必須考慮整體資源如何分配，以滿足各項工程之需求，其中包括興建道路亦須考慮該等需求對經濟及建築業所造成之壓力。此外，

陳氏說：「研究的結論是，政府需要保留選擇有關天水圍其他長期發展計劃的權利，因為倘若政府一旦承擔了長期性的天水圍全面發展，則難免忽略其他的可能性，並且需要動用巨大至不能接納的資源，引至對本港其他或更緊急建設事務造成不良效果。」

「故此，政府最後決定初步接納有限度規模之發展計劃，以協助解決中期性的房屋需求。」

陳氏續稱，該項決定的優點，是不單只能使私人發展參與，以便該地區能迅速發展，而且亦減少政府在這計劃所需的資源。

「現時之安排是符合政府現有之政策，分期按部就班發展各新市鎮，此舉不單只較易管理，亦符合謹慎經濟策略的原則。」

「天水圍的面積佔新界平地的四分之一，而且是本港所剩餘有良好發展潛質之較大幅土地，又是單獨業權及人口稀少的地方，故此，在土地開闢方面亦是較為快捷及廉宜。」

陳氏表示，政府將會盡量使用土地儲備於最佳用途上，而有關的發展詳情及時間性，將會在明年中若干工程研究完成後及評估所涉及的資源後，才作出決定。

陳氏又談及引至此次協議的前因後果。他表示，自一九八〇年五月對原來之建議作初步評價後，政府已對發展商表明，政府將不會在當時承諾准許該項發展之進行，而須作出過政府商完成了其首兩期發展之研究結果後，才能作出結論。商完成了其首兩期發展之研究結果後，

有關購買天水圍土地之建議，是由政府在去年七月間提出，而與此同時，土地之建議，區的發展規模，作適當的縮小。

陳氏最後表示，基於上述的各項理由，政府決定把購買發展土地之建議，政府將可能未來較今日之價格為高。於較後才

核數署署長黎義孚退休

政府宣佈：核數署署長黎義孚將於八月離港作退休前渡假。黎氏擔任公職四十四年，其中在本港服務共二十一年，並有九年是擔任現職。他現年六十歲。

黎氏於一九三八年加入英國政府之稅務局服務，在第二次世界大戰期間他在中東擔任軍職，戰後，於一九四九年被調派往海外核數局。

他在一九六一年獲調派來本港出任主任核數師之前，曾在馬來西亞和肯雅服務。他於一九六五年獲擢升為助理核數署署長，並在一九七〇年晉升為核數署副署長。他在一九七三年成為核數署署長。

黎氏在一九六九年獲委任為官守太平紳士，並於一九七七年獲頒授 OBE 勳銜。

英國外交及聯邦事務部大臣已批准委任司徒勤繼黎義孚出任核數署署長。

司徒勤現年五十三歲。他在一九五一年加入殖民地核數局服務，並曾在烏干達、迎風群島、毛里裘斯和英屬洪都拉斯服務近十八年，擔任不同的核數職位。在一九六八年，他獲調派來本港出任主任核數師（其後改稱為高級核數師），在一九七一年獲擢升為主任核數師，並在一九七九年晉升為助理核數署署長。他在一九八〇年成為核數署副署長。在黎義孚休假時，司徒勤曾數次任署理核數署署長。

沙田馬場週末舉行流行音樂會
鐵路局派出電動列車來往馬場

九廣鐵路局將於星期六（七月卅一日）及星期日（八月一日）兩天派出電氣化列車來往九龍及沙田馬場。

鐵路局發言人今日表示：為方便市民出席於該兩晚舉行的音樂會，電氣化列車將由下午六時三十二分至七時十二分每隔十分鐘由九龍車站開出一班，及以同樣密度於晚上九時三十四分至十時十四分由馬場站開返九龍。乘坐電氣化列車由九龍前往馬場全程只需十七分鐘。

發言人提醒由沙田以北前往馬場的乘客須於下午六時四十五分至七時廿五分在沙田車站轉車，而利用九龍塘交匯設施的乘客則須於下午六時三十八分至七時十八分在九龍塘站乘坐九廣鐵路局之特別列車。

來回馬場之成人及學童之雙程火車車票將由七月三十日（星期五）起發售。

四幅官地招標承租

地政署現正招標短期承租四幅官地。

招標承租的官地，三幅位於沙田新市鎮，供汽車修理及維修服務用途。其中兩幅之面積每幅約七百八十平方米，另一幅約八百一十五平方米。

該三幅官地之租約為三年，其後按季續約。

其餘一幅官地位於啓德機場內，面積約八百二十平方米。

該幅土地用途供露天躉存、保養及修理貨物、車輛及設備。但該等貨物，車輛及設備必須與在機場範圍內進行且得機場總經理批准之活動有關連者。

該幅土地租約爲三年。

截止投標日期爲八月十三日正午。

有關沙田三幅官地之招標表格，通告及規約可往沙田地政處索取，而有關係德機場內一幅官地的招標表格則可往九龍東區地政處索取。

上海街巴士專線

六年來效果良好

運輸署發言人今日宣佈：設於上海街之巴士專線自實施以來，效果良好，因此該署決定無限期繼續推行該項措施。

從現時該處交通情況，可以看到展延是項公共交通優先使用道路計劃之好處。據統計，現時平均每小時有超過二百輛巴士使用該段專線，平均時速十五千米。

發言人表示：「數字顯示，搭客乘車的時間已大爲省減。」

該項措施於六年前開始實施，當時爲方便興建地下鐵路，須於上海街一帶實行連串特別交通措施。

除保留巴士專線外，其他原有之交通措施亦將維持不變。

於上海街側鄰之十一條街道——鴉蘭街、弼街、快富街、奶路臣街、鼓油街、咸美頓街、碧街、石龍街、文明里、熙龍里及永星里，各在其與上海街西面交界處之路口，將仍予封閉，禁止車輛駛入。前往該等街道之車輛仍可經新填地街轉入。

當局加緊反非法入境行動

四十三名被疑為非法入境者，在當局繼續執行反非法入境措施的行動中，被拘捕並轉交人民入境事務處進行調查。

在過去兩天內，警方、勞工處和人民入境事務處在一次次聯合行動中，查核逾九萬人的身份證明文件，及巡視九千五百八十六個機構。

是次為當局所進行一連串全港性反非法入境行動中之一部份。

在是次歷時兩天的行動中，警方在公眾場所增加截查行動，抽查市民的身份證明文件，並在全港各處可疑之地區及地點，進行多次特別行動。

在行動中，共有十人被捕及被控以持有假身份證。另有三百五十五人因未能提供適當的身份證明文件，而被票控。此外，則有三百七十七人亦因該項違例而被警告。觸犯該項法例者之最高罰款為一千元。

同時，勞工督察亦曾巡視九千五百八十六個機構，以肅清任何可能在工作的非法入境者，及查核僱主是否有履行其法律上義務；保存適當的僱員記錄。

勞工督察分別在三十個機構，發現有三十五人沒有適當的身份證明文件。這些人士已被交由人民入境事務處作進一步調查。

此外，共有九十六個機構，被發現沒有保存適當的僱員記錄。

政府發言人重申，當局不會放鬆對付非法入境者的努力。他提醒僱主，倘若當局發覺他們僱用非法入境者，他們可被罰款五萬元及入獄一年。

同時，若僱主沒有保存最新的僱員記錄，則他們亦有被罰款一萬元之虞；而該等記錄內須列明僱員的姓名、身份證明文件類別及號碼。

修理坍塌斜坡工程完竣
青龍灣海灘已重新開放

新界荃灣青山公路十三咪半之青龍灣海灘，現已重新開放，供市民作游泳及其他康樂用途。

新界市政署發言人表示，該公眾海灘是於上（六）月初，因為連場傾盆暴雨，引致海灘對上斜坡出現山泥傾瀉而需要暫時封閉。現時該處坍塌斜坡的修理工程，經已全部完竣。

同時，該海灘之拯溺及救傷服務亦如常提供。救生員將於每日上午九時至下午六時在海灘當值。

港督在英磋商後
將於星期一回港

港督尤德爵士本週在倫敦，就有關香港目前事項，包括英首相訪港的準備事宜，進行一連串磋商。

在進行磋商期間，尤德爵士曾會晤英首相戴卓爾夫人、英國外交及聯邦事務大臣皮姆與外交及聯邦事務部次官鮑斯達勳爵。

港督將於星期一（八月二日）返回本港。

沙田區道路暫時封閉

運輸署宣佈：沙田沙角街近沙角邨通路之一段，將於星期六（七月三十一日）凌晨一時至凌晨五時暫行封閉，禁止車輛行駛，以便興建行人天橋。

於封閉期間，前往沙角邨之車輛需改經大涌橋路，沙田圍及沙角街。

本年六月份臨時貿易數字

政府統計處今日（星期四）發表一九八二年六月份本港有形貿易之臨時貿易數字。六月份出口總值為一百零四億四百萬元，其中六十九億五千三百萬元為本港製出口貨品總值，餘下之三十四億五千一百萬元為轉口貨品總值。由於入口總值為一百一十七億一千四百萬元，故六月份之有形貿易逆差為十三億一千萬元。

一九八二年上半年之出口總值為五百九十二億六千萬元，其中本港製品出口總值為三百七十八億三千八百萬元，轉口貨品總值則為二百一十四億二千二百萬元。由於入口總值為六百八十七億四千二百萬元，故一九八二年上半年之有形貿易逆差為九十四億八千二百萬元。

與一九八一年上半年比較，今年上半年之出口總值增加四十一億二千萬元，增幅為百分之七，其中本港製品出口總值增加二十二億三千四百萬元，增幅為百分之六，轉口貨品總值增加十八億八千六百萬元，增幅為百分之十。入口貨品總值則增加三十一億二千二百萬元，增幅為百分之五。

由於出口總值的增長率較入口總值的增長率為快速，因此今年上半年之有形貿易「差距」(即未為出口總值所抵銷之入口總值)，已由去年上半年的百分之十六縮窄至百分之十四。

論及此等數字時，政府發言人指出，今年上半年的出口情況大致反映出本港主要市場經濟不景。雖然本港製成品出口總值增長率百分之六，為本港有史以來的低數率，但他指出，與其他主要地區性競爭對手比較，本港的表現仍屬有利。

他說，本港製成品出口業顯然已處境泰然，準備好在預測中的本港主要市場於本年稍後經濟復甦時，獲取其利。

關於入口貨品總值增長率由一九八一年上半年的百分之廿六下降至今年上半年的百分之五，發言人說，此現象部份反映轉口貨品增長率以價值而言，由去年同期的百分之四十八持續下降至今年的百分之十。根據截至五月份為止的按用途分類的入口統計詳細分析，本港留用的入口資本貨品、原料及半製成品不見有任何增長。留用的入口資本貨品增長率以價值而言則由去年上半年的百分之廿三減至百分之三，原料及半製成品的增長率以價值而言由一九八一年同期的百分之九下降至今年上半年的無增長紀錄。再者，由於今年上半年消費者需求不強勁，留用入口消費品的增長率以價值而言由去年上半年的百分之三十三下降至今年同期的百分之二。以上均導致有形貿易「差距」縮窄。

以下為統計處發表之一九八二年六月份臨時貿易數字：
The Census and Statistics Department has released the following provisional merchandise trade figures for June:-

TRADE FIGURES FOR JUNE, 1982

本港製成品出口

Domestic Exports	: \$ 6,953 million
Re-exports 轉口貨品	: \$ 3,451 million
Total Exports 全部出口貨品	\$ 10,404 million
Imports 入口貨品	: \$ 11,714 million
Trade balance 貿易差額	: \$ 1,310 million (in deficit)

COMPARATIVE FIGURES 比較數字

Latest 3 months 最近三個月	April - June 1982	April - June 1981	Increase or decrease \$ Mn. 增或減 百分比
	\$ Mn. 百萬元計	\$ Mn. 百萬元計	
Domestic Exports 本港製成品出口	20,334	19,540	+ 794 + 4.1
Re-exports 轉口貨品	10,795	10,010	+ 785 + 7.8
Total Exports 全部出口貨品	31,129	29,551	+ 1,579 + 5.3
Imports 入口貨品	35,330	34,540	+ 791 + 2.3
Trade balance 貿易差額	- 4,201	- 4,989	+ 788

Same month last year 去年同期月份	June 1982	June 1981	Increase or decrease \$ Mn. 增或減 百分比
	\$ Mn. 百萬元計	\$ Mn. 百萬元計	
Domestic Exports 本港製成品出口	6,953	6,831	+ 123 + 1.8
(% of Total Exports)(佔全部出口百分比)	(66.8%)	(67.7%)	
Re-exports 轉口貨品	3,451	3,266	+ 185 + 5.7
Total Exports 全部出口貨品	10,404	10,097	+ 308 + 3.0
Imports 入口貨品	11,714	11,441	+ 273 + 2.4
Trade balance 貿易差額	- 1,310	- 1,344	+ 34

Last month 上月	June 1982	May 1982	Increase or decrease \$ Mn. 增或減 百分比
	\$ Mn. 百萬元計	\$ Mn. 百萬元計	
Domestic Exports 本港製成品出口	6,953	6,854	+ 99 + 1.4
(% of Total Exports)(佔全部出口百分比)	(66.8%)	(64.6%)	
Re-exports 轉口貨品	3,451	3,760	- 309 - 8.2
Total Exports 全部出口貨品	10,404	10,614	- 210 - 2.0
Imports 入口貨品	11,714	11,340	+ 373 + 3.3
Trade balance 貿易差額	- 1,310	- 726	+ 584

Calendar year to-date 本年首六月	January - June 1982	January - June 1981	Increase or decrease \$ Mn. 增或減 百分比
	\$ Mn. 百萬元計	\$ Mn. 百萬元計	
Domestic Exports 本港製成品出口	37,838	35,604	+ 2,234 + 6.3
(% of Total Exports)(佔全部出口百分比)	(63.9%)	(64.6%)	
Re-exports 轉口貨品	21,422	19,536	+ 1,886 + 9.7
Total Exports 全部出口貨品	59,260	55,140	+ 4,119 + 7.5
Imports 入口貨品	68,742	65,620	+ 3,122 + 4.8
Trade balance 貿易差額	- 9,482	- 10,480	+ 998

Last 12 months 過去十二個月	July 1981 to June 1982	July 1980 to June 1981	Increase or decrease \$ Mn. 增或減 百分比
	\$ Mn. 百萬元計	\$ Mn. 百萬元計	
Domestic Exports 本港製成品出口	82,657	72,653	+ 10,004 + 13.8
Re-exports 轉口貨品	43,625	36,371	+ 7,254 + 19.9
Total Exports 全部出口貨品	126,282	109,023	+ 17,259 + 15.8
Imports 入口貨品	141,496	125,298	+ 16,199 + 12.9
Trade balance 貿易差額	- 15,214	- 16,275	+ 1,061

一九八二年七月廿三日

23RD JULY, 1982

CENSUS AND STATISTICS DEPARTMENT.

統計處

瑞士特惠稅制減少對港貨歧視

瑞士已決定逐步消除該國普及特惠稅制對香港兩類產品的歧視待遇。該些產品是傘及遮篷和電池。一九八一年內該兩類產品輸往瑞士的總值達三百萬元。

署理貿易處處長余國雄今（星期四）日宣佈上述消息時說：「這項決定雖然是瑣細，但卻是積極的行動，我們對此謹表歡迎。由於香港的紡織品、衣着類及鞋類仍被摒於該國特惠稅外，與香港的紡織品、手錶和鐘錶等未能獲得其他受惠國的同等待遇。本人希望上述決定象徵將來有更佳的改善的同時工商署將繼續致力消除其餘的歧視措施。」

瑞士將分兩階段逐步取消過去十年來對傘及遮篷和電池所採取的歧視措施，以前，該兩類香港產品要繳付關稅全額的百分之七十，而所有其他受惠國則祇需付百分之五十的關稅。

由本年七月一日開始，該等產品要繳付關稅全額的百分之六十。由一九八三年七月一日開始，特惠稅將減低至關稅全額的百分之五十。屆時，香港可享受與其他受惠國相同的待遇。